

P. FELIX M.^a PAREJA CASAÑAS
S. I. (1890-1983)

CURRICULUM VITAE: *a)

—Nacimiento: 15 de Diciembre de 1890, en Barcelona.

1.—*Etapas de formación y estudios: Hasta 1935.*

— Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona. Ingreso en la Compañía de Jesús (1915). Noviciado en Gandía. Humanidades en Veruela (Zaragoza), Filosofía en Sarriá (Barcelona), Magisterio y enseñanza en Roquetas (Tarragona), Teología en Saint Asaph y Heythrop (G. Bretaña), Sacerdote (1927). 1930-1934: Master of Arts en Lenguas Orientales por la Universidad de Cambridge. Diploma en Fonética Inglesa.

— Doctor por la Universidad Central, hoy Complutense (1935).

2.—*Etapas docente y organizadora (1935-1983):*

— De 1935 a 1939: Imparte Islamología, Árabe, Persa y Latín en el St. Xavier College de la Universidad de Bombay.

a) Somos deudores de muchos datos y precisiones a otras necrologías y semblanzas del P. Pareja. Principalmente al *In Memoriam* publicado en el BAEO, XVIII, 1983, 1-2; a las sentidas palabras de F. Valderrama en "al-Qanṭara", IV, 1983, 459-462, y de M. Marín en "Awṛâq" V-VI, 1982-83, 301. Y, sobre todo, al trabajo de M. de Epalza en "Estudios Eclesiásticos", 59, 1984, 217-235: *El Padre Félix María Pareja y los eclesiásticos en el arabismo español del siglo XX.*

- De 1939 a 1954: Pontificia Universidad Gregoriana, Facultades de Misionología y Teología: Enseña Islamología y Religión Musulmana.
- Antes de su definitivo regreso a España, en 1956, pasó por los centros al-Ḥikma (Bagdad) y Saint Joseph (Beirut).
- De 1956 a 1983: Bibliotecario del Instituto Hispano-Arabe de Cultura.
- Durante el mismo período: Enseñanza de Instituciones Musulmanas en la Complutense (1958-1966), fundación y organización de la Union Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI) y Secretario del Comité Permanente de los Congresos de Estudios Arabes e Islámicos: Congresos bianuales desde 1962 a 1982. Fundación de la Asociación Española de Orientalistas (1965 y Secretario de la misma: Asambleas anuales y edición de veinte números de su Boletín (BAEO).
- Fallecimiento en la residencia de Alcalá de Henares: 26 de agosto de 1983.

Títulos y honores:

- Doctor en Filosofía por la Universidad Pontificia.
- Doctor en Teología por la de Saint Beonus (Gran Bretaña).
- Doctor en Filosofía y Letras por la Central de Madrid.
- Master of Arts en Lenguas Orientales por la Univ. de Cambridge. Encomiendas de las Ordenes de Alfonso X y del Mérito Civil. Gran Cruz de Isabel la Católica.

Homenaje:

- *Destaca Orientalia Hispanica* sive studia F. M. Pareja octogenario. Vol. I: Arabica-Islámica. Pars Prior. Edit. y prol. por J. M. Barral. Leiden, Brill, 1974, XIV-678 pp. (El segundo vol. en prensa y el tercero en preparación, según parece).
- Homenajes ocasionales varios, y póstumo en el IHAC. En julio de 1984, acto en la Biblioteca del mismo.

PUBLICACIONES: b)

- 1.—1935: *El libro del Ajedrez, de sus problemas y sutilezas*, de autor árabe desconocido. Texto árabe, traducción y estudio previo. Publicaciones de las Escuelas de Estudios Arabes de Madrid y Granada. Serie A, n.º 3. Madrid, 1935. I:250 pp. en árabe y 260 en español; II: 248 pp.
- 2.—1951: *Islamologia*, [edic. en italiano], en colaboración con A. Bausani y L. Hertling. Herder, Roma, 1951.842 pp. Res. de F. de la Granja en “al-And.”, XVIII, 1953, 459.
- 3.—1951/1957: *The problems of Arabic transliteration*. 22º Congrés des Orientalistes, 1951; vol. II, 1957, pp. 134-137.
- 4.—1952-54: *Islamología* [edic. española]... Apéndice de E. Terés. Razón y Fe, Fax, Madrid, 1952-54. I-II, 1104 pp. Res. de E. Lator, “al-And.”, XX, 1955, 225; D. Cabanelas, MEAH, IV, 1955, 257.
- 5.—1953: *La fase arabe del gioco degli scachi*. “Oriente Moderno”, 33, 10, 1953, pp. 1-23.
- 6.—1954: *Der Islam heute*. “Stimmen der Zeit”, 155 (1954), pp. 128-138.
- 7.—1955: *L'evoluzione politica dell'Indonesia*. “Oriente Moderno”, 35, 12, 1955, pp. 553-377; y 36, 1, 1956, pp. 1-15.
- 8.—1957-1963: *Islamologie* [edic. francesa]^{c)}... Apéndice de Th. Bois. Imprim. Catholique de Beyrouth, 1957-1963. 1150 pp. Res. de J. Bosch, MEAH, XII-XIII, 1963-64, 196; J. M.^a Fóneas, BAEO, II, 1966, 260.
- 9.—1959: *La adaptación ante las manifestaciones religiosas y culturales de los pueblos islámicos*. “La Adaptación Misionera”. Semanas Misionales, 1957-58. Instituto español de S. Francisco Javier para misiones extranjeras, Biblioteca “ID”. Burgos, 1959, pp. 281-290.

b) *Esta bibliografía reproduce, con escasas adiciones y cambios, la lista suministrada por Escriptors jesuites de Catalunya. Bibliografía 1931-1976, 223-224.* La pista de esta publicación y una adición bibliográfica a la misma he de agradecerélas asimismo al citado trabajo de Epalza.

c) Parece que otras ediciones en lenguas europeas estaban o están en preparación. El mismo P. Pareja nos habló de los proyectos en este sentido, pero ignoro en qué fase concreta se encuentra.

- 10.—1959: *El moderno resurgir político-social de los pueblos islámicos y la adaptación misionera*. “La Adaptación Misionera”, id., pp. 291-300.
- 11.—1960: *Un relato morisco sobre la vida de Jesús y María*. “Estudios Eclesiásticos”, 34, 1960, pp. 859-871.
- 12.—1961: *Congreso de Orientalistas en Moscú*. “El siglo de los Misiones”, 48, 1961, pp. 381-382.
- 13.—1962: *El Congreso de estudios árabes de Córdoba (1962)*. “Razón y Fe”, 166, 1962, pp. 361-366.
- 14.—1965: *Testimonio de los propagandistas de la Liga “Amoris” [Amor Orientis Islamici]: Islam y Cristianismo*. “Misiones Extranjeras”, 46, 1965, 8.
- 15.—1969: *La espiritualidad musulmana*. En *Historia de la espiritualidad* edit. por J. Flors. Barcelona, 1969, IV, pp. 77-198.
- 16.—1969: *Society and Politics*. En *Religion in the Middle East*, edited by J. A. Arberry. Cambridge Univ. Press, 1969, II-2, pp. 459-544.
- 17.—1970: *Islamismo*. En *Historia de las religiones*. Cultura Hispánica, Madrid, 1970, pp. 101-119.
- 18.—1972: *Islam y Mohamed*. En *Herders Theologisches Taschenlexikon*. Bd. 3, Freiburg, 1972, pp. 373-382 y 801-804, respectivamente.
- 19.—1975: *La religiosidad musulmana*. BAC, 374. Madrid, 1975, Edit. Católica, XVI-488 pp.
- 20.—1964-82: En el “Boletín de la Asociación Española de Orientalistas”, fundamentalmente, numerosos reseñas de libros sobre el campo propio de la revista, semblanzas necrológicas, notas sobre las actividades de la AEO, de la UEAI o de otros organismos. En conjunto, alrededor de un centenar de escritos de extensión y finalidad diversas.

RASGOS DE UNA PERSONALIDAD Y DE UNA OBRA:

Desde que le conocí, allá por los años 1956-57, mi relación con el P. Pareja fue asidua y apoyada en una amistad que ha durado hasta el final. Hoy, al trazar con cariño sereno esta semblanza sencilla, afluyen los recuerdos y, a través de ellos, el perfil firme de una personalidad señera. Indicar o evocar sus rasgos más sobresalientes no resulta difícil, aunque tampoco simple: eran muy acusados... y ricos.

Para muchos de nosotros, el P. Pareja fue, ante todo, un “homo religiosus” en el pleno sentido de la palabra. Y no por esos 68 años de vida en una Orden, de ellos 51 como sacerdote, que ya son lustros para marcar una existencia. Sino, creo, porque lo religioso, —en lo hondo, firme, nunca superficial ni llamativo— daba arraigo y vertebración a todo lo demás. El P. Pareja vivía plenamente unos principios sólidos, graníticos, que trasmitían vitalidad y coherencia a todos sus movimientos y quehaceres: se diría que la recia espiritualidad ignaciana fluía vigorosa a través de unas cualidades naturales sumamente idóneas: rigor científico, honradez intelectual, preparación honda y asentada, calma y responsabilidad. Una mente sumamente lúcida, una visión y un enfoque de vastos horizontes, de miras colectivas al servicio de intereses comunes. Una inagotable capacidad de trabajo —asiduo, puntual, sin la menor fisura en el cotidiano laborar—, notables por no decir sobresalientes dotes de organización, voluntad de hierro... Y, a la par, esas virtudes “menores” que

daban encanto y matización a todo lo anterior: increíble y multiforme destreza para sacarles a las cosas y a las máquinas todas sus virtualidades y aplicaciones; humor casi ingenuo y siempre bien dispuesto; cultura amplia y asentada; envidiable conocimiento de idiomas...

Acabo de mencionar su destreza: cuantos con él convivieron y cuantos le tratamos tenemos presentes en la memoria, entre admirados y divertidos, todas sus “ocurrencias”, oídas o contempladas: su viaje en moto a la India, su “invención” de una bicicleta de seis (!) plazas, su dominio del esquí hasta llegar a ser una vez campeón; esa barca por él confeccionada y que, según parece, se expone aún en el Museo de Nueva Delhi; su afición teórica y práctica por el ajedrez, en el que organizó un torneo; los ficheros cilíndricos de su celda —aprovechando cajas metálicas y vacías— que acudían, dóciles, a un suave tirón; sus mejoras a enseres de uso diario: la máquina de escribir, la mesa por él mismo acondicionada, la persiana con sol “graduable”, las escaleras de mano... Con su vieja máquina de fotos lograba maravillas, incluso con los manuscritos.

Sentido del humor, he dicho asimismo: todos cuantos le hemos tratado nos sabemos de memoria docenas de sus chistes, de juegos inocentes de palabras, de observaciones finas hechas sobre la marcha y que quitaban “solemnidad” a situaciones tensas...

También he hablado de su cultura amplia y de su conocimiento de idiomas: además de los clásicos y de los que su especialidad, sabía, y nada superficialmente, los principales modernos. Eso sí: al hablar cualquiera de los que dominaba lo hacía siempre —español incluido— con su marcado acento catalán y algunas particularidades fonéticas especiales. Hasta en esto su “estilo” era inconfundible.

No dejaré de decir que, a veces, nos “incordiaban” de primera intención ciertas actitudes esporádicas del P. Pareja: su ordenancismo, alguna que otra “salida” brusca o fría, sus regateos económicos... Pero cuando se veía que él era el primero en cumplir a rajatabla las normas, que sabía poner una nota de cordialidad para suavizar medidas ásperas, que nada economizaba para sí y que en lo suyo era desprendido en grado sorprendente, entonces la incomodidad inicial daba paso a la comprensión. Sobre todo al comprobar cómo quitaba importancia a sus dolencias —hemiplejía e infartos incluidos—, con qué paz veía acercarse el final, qué poco exigía para

su bienestar... Se diría que, en su vida, todo había sido previsto, ordenado y jerarquizado con realismo y según valores inmutables.

Antecedan a esta nota el CURRÍCULUM y la lista de PUBLICACIONES del P. Pareja. Como es fácilmente comprobable, destacan más su actividad docente y, sobre todo, organizadora que el número de sus trabajos escritos. Estos últimos responden a unas cuantas coordenadas constantes: El Islam, sus instituciones y espiritualidad, sus problemas actuales; el enfoque que el P. Pareja daba al estudio de estos temas y al trato con los musulmanes; actividades orientalísticas... Su *Libro del Ajedrez* y su *Islamología* —sin olvidar *La religiosidad musulmana*, su último escrito de entidad— sobresalen evidentemente en su producción, el primero como obra de investigación y erudición, el segundo como diáfana y muy fundada exposición de conjunto de cuanto atañe a la historia externa del Islam, sus instituciones y su plasmación literaria y artística. Con todos los distinguos que se quiera, la consulta —confesada o no— de la *Islamología* es siempre muy útil, y no sólo para licenciados en ciernes o personas deseosas de ampliar con solvencia su cultura. De sus cualidades hablan certeramente las reseñas que, entre otras, hemos indicado en esa lista de PUBLICACIONES.

* * *

Cuando acudimos a la Biblioteca del Instituto Hispano-Arabe de Cultura, que con tanta justicia lleva su nombre, el retrato del P. Pareja que la preside es para nosotros, a la vez, recuerdo y mensaje eficaz: recuerdo de su labor, de sus desvelos por esta ejemplar colección de libros; e incitación y estímulo al trabajo honrado y tenaz. El P. Pareja solía citar oportunamente un soneto al que pertenecen los versos: “No son jamás en la labor humana/vano el afán ni estéril la porfía/: el que con fe y valor lucha y porfía/los mayores obstáculos allana...” Y uno quisiera estar seguro de que cuantos, de una u otra manera, le ayudaron en vida; de que cuantos le tratamos y le van a tratar de otro modo en el futuro..., todos, vamos a saber recoger y ahondar ese mensaje. Que él, desde la Paz, nos ayude a hacerlo.

José María Fórneas